అపొస్తలుల కార్యములు 19వ అధ్యాయము		Acts 19
అపొల్లో కొరింథులో నున్నపుడు జరిగిన దేమనగా, పౌలుపై ప్రదేశములలో సంచరించి ఎఫెసునకు వచ్చి, కొందరు శిష్యులను చూచి - మీరు విశ్వసించినప్పుడు పరిశుద్ధాత్మను	1	And it came to pass, that, while Apollos was at Corinth, Paul having passed through the upper coasts came to **Ephesus**: and finding certain disciples. Rev 2:1
పొందితిరా? అని వారి నడుగగా, వారు - పరిశుద్ధాత్మ దున్నాడన్న సంగతియే మేము వినలేదని చెప్పిరి. అప్పుడతడు	2	He said unto them, Have ye received the Holy Ghost since ye believed? And they said unto him, We have not so much as heard whether there be any Holy Ghost.
ఆలాగైతే మీరు దేనిని బట్టి బాప్తిస్మము పొందితిరని అడుగగా, వారు - యోహాను బాప్తిస్మమును బట్టియే అని చెప్పిరి.	3	And he said unto them, Unto what then were ye baptized? And they said, Unto John's baptism.
అందుకు పౌలు - యోహాను తన వెనుక వచ్చు వాని యందు అనగా యేసునందు విశ్వాసముంచవలెనని ప్రజలతో చెప్పుచు, మారుమనస్సు విషయమైన బాప్తిస్మమిచ్చెనని చెప్పెను. వారు ఆ మాటలు	4	Then said Paul, John verily **baptized** with the baptism of repentance, saying unto the people, that they should believe on him which should come after him, that is, on ChristJesus. Matt 3:6, John 1:25, John 3:23, Acts 1:5, Acts 10:37
విని ప్రభువైన యేసు నామము నందు బాప్తిస్మము పొందిరి.	5	When they heard this, they were baptized in the name of the Lord Jesus.
తరువాత పౌలు వారి మీద చేతులుంచగా పరిశుద్ధాత్మ వారి మీదికి వచ్చెను. అప్పుడు వారు భాషలతో మాటలాడుచు ప్రవచించుటకు మొదలు పెట్టిరి.	6	And when Paul had laid his hands upon them, the Holy Ghost came on them; and they spake with tongues, and prophesied.
వారందరు ఇంచుమించు పన్నెండుగురు పురుషులు.	7	And all the men were about twelve.
తర్వాత అతడు సమాజమందిరములోనికి వెళ్లి ప్రసంగించుచు, దేవుని రాజ్యమును గూర్చి తర్కించుచు, ఒప్పించుచు, ధైర్యముగా మాటలాడుచు మూడు నెలలు గడిపెను.	8	And he went into the synagogue, and spake boldly for the space of three months, disputing and persuading the things concerning the kingdom of God.
అయితే కొందరు కఠిన పరచ బడిన వారై, యొప్పుకొనక జనసమూహము యెదుట ఈ మార్గమును దూషించు చున్నందున అతడు వారిని విడిచి, శిష్యులను ప్రత్యేకపరచు కొని ప్రతిదినము తురన్ను అను ఒకని పాఠశాలలో	9	But when **divers** were hardened, and believed not, but spake evil of that way before the multitude, he departed from them, and separated the disciples, disputing daily in the school of one Tyrannus.
తర్కించుచు వచ్చెను. రెండేండ్ల వరకు ఈలాగు జరిగెను. గనుక యూదులేమి గ్రీసు దేశస్థులేమి ఆసియలో కాపురమున్న వారందరును ప్రభువు వాక్యము వినిరి. మరియు	10	And this continued by the space of two years; so that all they which dwelt in Asia heard the word of the Lord Jesus, both Jews and Greeks.
దేవుడు పౌలు చేత విశేషమైన అద్భుతములు చేయించెను.	11	And God wrought special miracles by the hands of Paul:
అతని శరీరమునకు తగిలిన చేతి గుడ్డలైనను నడికట్లయినను రోగుల యొద్దకు తెచ్చినప్పుడు రోగములు వారిని విడిచెను, దయ్యములు కూడ వదలిపోయెను.	12	So that from his body were brought unto the sick handkerchiefs or aprons, and the diseases departed from them, and the evil spirits went out of them.
అప్పుడు దేశ సంచారులును మాంత్రికులునైన కొందరు యూదులు - పౌలు ప్రకటించు యేసు తోడు, మిమ్మును ఉచ్చాటన చేయుచున్నాను అను మాట చెప్పి దయ్యములు పట్టిన వారి మీద ప్రభువైన యేసు నామమును ఉచ్చరించు	13	Then certain of the vagabond Jews, exorcists, took upon them to call over them which had evil spirits the name of the **LORD** Jesus, saying, We adjure you by Jesus whom Paul preacheth. Hos 8:2, Matt 7:21
టకు పూనుకొనిరి. యూదుడైన స్కెవయను ఒక ప్రధాన యాజకుని కుమారులు ఏడుగురు ఆలాగు చేయుచుండిరి.	14	And there were seven sons of one Sceva, a Jew, and chief of the priests, which did so.
అందుకు ఆ దయ్యము నేను యేసును గుర్తెరుగుదును, పౌలును కూడ యెరుగుదును, గాని మీరెవరని అడుగగా-	15	And the evil spirit answered and said, Jesus I know, and Paul I know; but who are ye?
ఆ దయ్యము పట్టినవాడు యెగిరి, వారి మీదపడి వారి ఇద్దరిని లొంగదీసి గెలిచెను అందుచేత వారు దిగంబరులై గాయము తగిలి ఆ యింట నుండి పారిపోయిరి.	16	And the man in whom the evil spirit was leaped on them, and overcame them, and prevailed against them, so that they fled out of that house naked and wounded.
ఈ సంగతి ఎఫెసులో కాపురమున్న సమస్తమైనయూదులకును గ్రీసు దేశస్థులకును తెలియవచ్చినప్పుడువారికందరికిభయము కలిగెను గనుక ప్రభువైన యేసు నామము ఘనపరచబడెను.	17	And this was known to all the Jews and Greeks also dwelling at Ephesus; and fear fell on them all, and the name of the Lord Jesus was magnified.

విశ్వసించినవారు అనేకులు వచ్చి తాము చేసిన వాటిని తెలియజేసి ఒప్పుకొనిరి. మరియు మాంత్రిక	18	And many that believed came, and confessed, and shewed their deeds.
విద్య నభ్యసించిన వారనేకులు తమ పుస్తకములు తెచ్చి, అందరి యెదుట వాటిని కాల్చి వేసిరి. వారు లెక్క చూడగా, వాటి వెల యేబది వేల వెండి రూకలాయెను.	19	Many of them also which used curious arts brought their books together, and burned them before all men: and they counted the price of them, and found it fifty thousand pieces of silver.
ఇంత ప్రభావముతో ప్రభువు వాక్యము ప్రబలమై వ్యాపించెను.	20	So mightily grew the word of God and prevailed.
ఈలాగు జరిగిన తరువాత పౌలు మాసిదోనియ అకయ దేశముల మార్గమున వచ్చి యెరూషలేమునకు వెళ్లవలెనని మనస్సులో నుద్దేశించి – నేనక్కడికి వెళ్లిన తరువాత రోమా	21	After these things were ended, Paul purposed in the spirit, when he had passed through Macedonia and Achaia, to go to Jerusalem, saying, After I have been there, I must also see Rome.
కూడ చూడవలెననుకొనెను. అప్పుడు తనకు పరిచర్య చేయు వారిలో తిమోతి ఎరస్తు అనువారి ఇద్దరిని మాసిదోనియకు పంపి తాను ఆసియలో కొంత కాలము నిలిచియుండెను.	22	So he sent into Macedonia two of them that ministered unto him, **Timotheus** and Erastus; but he himself stayed in Asia for a season. 1st Cor 4:17, 2nd Cor 1:19, 1st Tim 1:2
ఆ కాలమందు క్రీస్తు మార్గమును గూర్చి చాల అల్లరి కలిగెను.	23	And the same time there arose no small stir about that way.
ఏలాగనగా – దేమేత్రి అను ఒక కంసాలి అర్తెమిదేవికి వెండి గుళ్లను చేయించుటవలన ఆ పని వారికి మిగుల లాభము కలిగించుచుండెను.	24	For a certain man named Demetrius, a silversmith, which made silver shrines for Diana, brought no small gain unto the craftsmen;
అతడు వారిని అట్టి పని చేయు ఇతరులను జమ గూర్చి –అయ్యలారా, ఈ పని వలన మనకు జీవనము బహు బాగుగా జరుగుచున్నదని మీకు తెలియును.	25	Whom he called together with the workmen of like occupation, and said, Sirs, ye know that by this craft we have our wealth.
అయితే చేతులతో చేయబడినవి దేవతలు కావని ఈ పౌలు చెప్పి, ఎఫెసులో మాత్రము కాదు, దాదాపు ఆసియ యందంతటను బహు జనమును ఒప్పించి, త్రిప్పియున్న సంగతి మీరు చూచియు వినియు ఉన్నారు,	26	Moreover ye see and hear, that not alone at Ephesus, but almost throughout all Asia, this Paul hath persuaded and turned away much people, saying that they be no **gods**, which are made with hands: Gen 31:30, Josh 24:2, Judg 18:24, Psa 115:4, Isa 44:10
మరియు ఈ మన వృత్తియందు లక్ష్యము తప్పి పోవుటయే గాక మహాదేవియైన అర్తెమి దేవి యొక్క గుడి కూడ తృణీకరింపబడి, ఆసియ యందంతటను భూలోకమందును పూజింపబడు చున్న ఈమె యొక్క గొప్ప తనము తొలగిపోవునని భయము తోచుచున్నదని వారితో చెప్పెను.	27	So that not only this our craft is in danger to be set at nought; but also that the temple of the great goddess Diana should be despised, and her magnificence should be destroyed, whom all Asia and the **world** worshippeth.
వారు విని రౌద్రముతో నిండిన వారై, – ఎఫెసీయుల అర్తెమి దేవి మహాదేవియని కేకలు వేసిరి.	28	And when they heard these sayings, they were full of wrath, and cried out, saying, Great is Diana of the Ephesians.
పట్టణము బహు గలిబిలిగా నుండెను. మరియు వారు పౌలుతో ప్రయాణమై వచ్చిన మాసిదోనియవారైనగాయియును అరిస్తార్కును పట్టుకొని దొమ్మిగా నాటకశాలలో చొరబడిరి.	29	And the whole city was filled with confusion: and having caught Gaius and Aristarchus, men of Macedonia, Paul's companions in travel, they rushed with one accord into the theatre.
పౌలు జనుల సభ యొద్దకు వెళ్లదలచెను గాని శిష్యులు వెళ్ల నీయలేదు.	30	And when Paul would have entered in unto the people, the disciples suffered him not.
మరియు ఆసియ దేశాధికారులలో కొందరు అతనికి స్నేహితులై యుండి అతని యొద్దకు వర్తమానము పంపి, నీవు నాటకశాలలోనికి వెళ్లవద్దని అతని వేడుకొనిరి.	31	And certain of the chief of Asia, which were his friends, sent unto him, desiring him that he would not adventure himself into the theatre.
ఆ సభ గలిబిలిగా నుండెను గనుక కొందరీలాగున కొందరాలాగున కేకలు వేసిరి. తామెందు నిమిత్తము కూడుకొనిరో చాలమందికి తెలియలేదు.	32	Some therefore cried one thing, and some another: for the assembly was confused: and the more part knew not wherefore they were come together.
అప్పుడు యూదులు అలెక్సంద్రును ముందుకు త్రోయగా కొందరు సమూహములో నుండి అతనిని యెదుటికి తెచ్చిరి. అలెక్సంద్రు సైగచేసి జనముతో సమాధానము చెప్పుకొన వలెనని యుండెను.	33	And they drew Alexander out of the multitude, the Jews putting him forward. And Alexander beckoned with the hand, and would have made his defence unto the people.
అయితే అతడు యూదుడని వారు తెలిసికొనినప్పుడు అందరును ఏక శబ్దముతో	34	But when they knew that he was a Jew, all with one voice about the space of two hours cried out, Great is Diana of

రెండు గంటల సేపు ఎఫెసీయుల అర్తెమిదేవి మహాదేవి అని కేకలు వేసిరి.		the Ephesians.
అంతట కరణము సమూహమును సముదాయించి, - ఎఫెసీయులారా, ఎఫెసీయుల పట్టణము అర్తెమి మహా దేవికిని, ద్యుపతి యొద్దనుండి పడిన మూర్తికిని పాలకురాలై యున్నదని తెలియనివాడెవడు?	**35**	And when the townclerk had appeased the people, he said, Ye men of Ephesus, what man is there that knoweth not how that the city of the Ephesians is a worshipper of the great goddess Diana, and of the image which fell down from Jupiter?
ఈ సంగతులు నిరాక్షేపమైనవి గనుక మీరు శాంతము కలిగి ఏదియు ఆతుర పడి చేయకుండుట అవశ్యకము.	**36**	Seeing then that these things cannot be spoken against, ye ought to be quiet, and to do nothing rashly.
మీరు ఈ మనుష్యులను తీసుకొని వచ్చితిరి. వీరు గుడి దోచినవారు కారు, మన దేవతను దూషింపనూ లేదు.	**37**	For ye have brought hither these men, which are neither robbers of churches, nor yet blasphemers of your goddess.
దేమేత్రికిని అతనితో కూడనున్న కంసాలులకును ఎవని మీదనైనను వ్యవహారమేమైన యున్న యెడల న్యాయసభలు జరుగుచున్నవి, అధిపతులున్నారు గనుక వారు ఒకరితో	**38**	Wherefore if Demetrius, and the craftsmen which are with him, have a matter against any man, the law is open, and there are deputies: let them implead one another.
నొకరు వ్యాజ్యెమాడవచ్చును. అయితే మీరు ఇతర సంగతులను గూర్చి ఏమైనను విచారణ చేయవలెనని యుంటే అది క్రమమైన సభలో పరిష్కారమగును.	**39**	But if ye enquire any thing concerning other matters, it shall be determined in a lawful assembly.
మనము ఈ గలిబిలిని గూర్చి చెప్పదగిన కారణమేమియు లేనందున నేడు జరిగిన అల్లరిని గూర్చి మసలను విచారణలోనికి తెచ్చెదరేమోయని భయమగుచున్నది.	**40**	For we are in danger to be called in question for this day's uproar, there being no cause whereby we may give an account of this concourse.
ఇట్లు గుంపు కూడినందుకు తగిన కారణము చెప్పజాలమని వారితో అనెను. అతడీలాగు చెప్పి సభను ముగించెను.	**41**	And when he had thus spoken, he dismissed the assembly.